

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT
GROUPE D'ANKOR.

Conservation du Groupe d'Angkor

RENDRE COMPTES DES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE MAI 1936.

RECEU LE 16 juin 1936
REPONDI LE 19 1936

MEMORANDUMS ET DE CONSERVATION

1^{er} BÂTIMENT ORIENTAL

1^{er} BÂTIMENT DU BÂTIMENT ANNEXE A¹ (plan L.E.)

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
trouvilles faites dans ce bâtiment. Cet oubli provient du
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE MAI 1936
fait que m'étant absente fin avril pour me rendre à Hanoi
on ne m'a pas parlé de ces découvertes dès mon retour.

--:--:--((o))--:--:--

Je signale tout d'abord que l'on a trouvé fin avril en ache-
vant le dégagement du bâtiment annexe A¹, un gisement d'assez
grande taille: (photo) dont la partie supérieure est très bien
conservée (photo 3472).

On a trouvé d'autre part dans ce même bâtiment une
pierre large rectangulaire (photo 3473) sur 9 planètes (photo
3477). Cette pierre est posée sur 2 pierres; sur la face
opposée à celle-ci se trouvent 9 pierres qui ont l'appar-
ance de fragments - (photo 3478).

Cette pierre se trouvait placée sur un socle en grès
de forme rectangulaire reposant sur le sol. Ce socle était situé
face à l'entrée et à 1m00 environ du mur opposé à cette
entrée. Un gisement a été trouvé sur le côté.

Cette pierre des 9 planètes était donc placée au seuil
comme on peut le voir dans le fond de ce bâtiment annexe.

2^{ème} BÂTIMENT DU BÂTIMENT ANNEXE A¹

On a procédé comme pour le bâtiment précédent -

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT

Conservation du Groupe d'Angkor.

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE MAI 1936.

I°/ TRAVAUX DE DEGAGEMENTS ET DE CONSOLIDATIONS

I° MEBON ORIENTAL

I° Dégagement du bâtiment annexe A⁴ (plan L.L.)

Dans mon dernier rapport j'ai omis de signaler deux trouvailles faites dans ce bâtiment. Cet oubli provient du fait que m'étant absenté fin Avril pour me rendre à Hanoi on ne m'a pas parlé de ces découvertes dès mon retour.

Je signale donc que l'on a trouvé fin avril en achevant le dégagement du Bâtiment annexe A⁴, un ganeça d'assez grande taille: Om70 dont la partie supérieure est très bien conservée (photo 3882).

On a trouvé d'autre part dans ce même bâtiment une pierre longue sculptée représentant les 9 planètes (photo 3877). Cette pierre est sculptée des 2 côtés; sur la face opposée on aperçoit 9 personnages en prière qui ont l'apparence de brahmanes - (photo 3878).

Cette pierre se trouvait placée sur un socle en grès de Om30 de hauteur reposant sur le sol. Ce socle était situé face à l'entrée et à Im00 environ du mur opposé à cette entrée. Le ganeça a été trouvé sur le côté.

Cette pierre des 9 planètes était donc placée un peu comme un autel dans le fond de ce bâtiment annexe.

2° Dégagement du bâtiment annexe A -

On a procédé comme pour le bâtiment précédent -

Là aussi on a trouvé une pierre sculptée avec représentation des 9 planètes (photo 3879).

Cette pierre se trouvait placée comme je viens de l'indiquer pour celle du bâtiment A⁴.

La photo 3880 montre la position de cette pierre telle qu'elle a été trouvée.

Mr. Dupont s'intéressant à cette question d'iconographie j'ai fait photographier une pierre avec représentation des 9 planètes trouvée anciennement au prasat Olok (photo 3881) à titre documentaire.

J'ai remarqué qu'à Prah Kô dans le bâtiment annexe on trouve l'empreinte laissée dans le ^{qui fait} mur/face à la porte d'une pierre longue qui devait être un bas relief des 9 planètes.

De cette observation et des résultats obtenus au Mébon Oriental on peut en conclure que ces pierres étaient généralement placées dans les édifices annexes et dans la position indiquée ci-dessus.

Le dégagement du bâtiment annexe A, a permis en outre de dégager un linteau et des fragments de colonnettes octogonales. Toutes ces pièces sont très abimées.

Le sol de ces bâtiments est constitué par des ~~pièces~~ blocs de latérite.

Près de l'angle S.-E. de la terrasse I on a trouvé un fragment de naga en bronze et une main tenant une conque.

Vers la fin Mai le dégagement du bâtiment annexe A étant terminé on a entrepris le dégagement du bâtiment annexe A³ situé à l'angle N.-E.

2° BANTAY SAMRE

On a entrepris durant le mois de Mai le dégagement

des terrasses cruciformes I et II côté S. Tout le côté Nord étant terminé.

Du côté Nord j'ai fait débroussailler ^{les abords} / ne conservant que quelques arbres de façon à avoir une vue d'ensemble de ces terrasses.

Le même travail a été commencé du côté Sud.

Par ailleurs on a continué à ^{ne} mettre en place le dallage en grès des terrasses.

Les soubassements moulures et décorés de la terrasse I sont particulièrement bien conservés.

Je n'ai pas pris de photographies durant le mois de Mai à Bantây Samré étant trop pris par mes chantiers de recherches mais je me réserve de le faire prochainement.

II°/ TRAVAUX DE RECHERCHES

I°/ Roluos .- Les recherches dans la région de Roluos, qui avaient donné des résultats très intéressants à Svay Préam, avaient été abandonnées pour envoyer les coulis au Kulen.

Ces recherches ont été reprises le II Mai. Des équipes de coulis ont été placées successivement dans les monuments suivants :

I°/ KUK DONG (n° 580)

Le sanctuaire central est une tour en brique très écroulée avec encadrement de porte en grès - Sur le tableau Sud de cette porte nous avons découvert et estampé une inscription de 31 lignes assez abimée.

Nous avons dégagé de terre 2 colonnettes rectangulaires qui sont les seules que nous connaissions dans la région immédiate d'Ankor, et qui présentent une certaine analogie avec les colonnettes carrées du Kulen -

(photos 3888, 3889).

Ces colonnettes présentent la particularité de n'être moulurées que sur une face seulement. Par ailleurs nous avons dégagé 2 marches en accolade et 2 tout petits lions.

2°/ KUK TRANG (n°581) -

A ce monument nous avons trouvé les vestiges en brique d'une tour qui devait être de très grande dimension si l'on en juge par les 2 énormes piedroits de porte qui restent encore en place et qui mesurent au moins 3m50 de hauteur. Il y a encore in situ deux énormes bases de colonnettes octogonales de 0m40 de diamètre (photos 3883 et 3885). *dont une en bon état.*

Cette base de colonnette est tout à fait originale et l'on ne sait trop à quelle style la rattacher. Il y a lieu de noter les petits personnages dans des arcatures sur les 8 faces de la colonnette.

L'on n'a pu trouver le linteau, par contre on a trouvé près des colonnettes un petit buddha sur naga à 5 têtes d'un type très curieux (photo 3883) et une statue représentant un personnage assis à la javanaise, sans tête. (photo 3883).

Au Nord-Ouest de la tour nous avons trouvé les vestiges d'un petit monument annexe en brique avec colonnettes et encadrement de portes en grès (photo 3884)

Ces colonnettes très moulurées semblent tardives. Devant ce monument on a dégagé un linteau très abimé avec au centre un personnage dont on ^{n'}aperçoit plus que la tête -

Au Sud-Ouest de la tour on a dégagé une stèle de 1m10 x 0m60 sans inscription.

Près de cette stèle on a trouvé 2 toutes petites colonnettes octogonales de 1m20 de hauteur et un tout petit linteau (photo 3886). S'agit-il là d'une fenêtre comme il en

existe une au gopura I ouest de Bakan ?

On a trouvé aussi dans ce monument une pierre sculptée qui est sans doute un dessus de linteau et qui représente 9 personnages en prière (photo 3887).-

3°/ PRASAT KONG HING inédit

C'est un petit prasat en brique qui se trouve au Sud Est de Kuk Trang à une distance de 1 km. environ.

Il a été impossible de ^{re}trouver ni linteau ni colonnette. On a découvert dans les fouilles 3 petits piédestaux à linga - une tête de petite dimension qui semble du XI^e siècle et 3 pierres à dépôt dont une avec un caractère gravé qui a été estampé (pas de photographies).

4°/ PRASAT TRAPÂN PHON ou KUK PRASAT (n°583)

Les fouilles faites à cet endroit ont donné de très bons résultats.

Au sanctuaire principal nous avons dégagé les linteaux ^{des portes} et les colonnettes Est et Ouest qui étaient enfouis sous terre devant les seuils.

Ces linteaux sont exactement du même dessin que ceux des portes N. et S. restés en place - Nous avons photographié le linteau Ouest qui est le mieux conservé (photo 3920).

Du sanctuaire principal nous avons pris aussi les photos 3918 et 3919 à titre documentaire.

BÂTIMENT ANNEXE. - Nous avons photographié le linteau du type III dont parle Lajonquière dans son inventaire (page 265).(photo 3921).

Mr. Stern a été frappé en voyant ce linteau par la coque qui se trouve derrière le Vishnu monté sur garuda, coque qui rappelle étrangement celles spéciales aux linteaux du Kulen (voir linteau de O Pong, par exemple).

On se trouve ^{rait} donc en présence d'un des premiers linteaux post^{rait} Kulen.

A remarquer à droite de ce linteau un corps de statue trouvé dans les environs et qui semble dater du courant du IX^{ème}.

Ce linteau étant le linteau Ouest du Bâtiment annexe, des fouilles faites au côté Est nous ont permis de dégager un linteau du type III qui est du même dessin que les linteaux du bâtiment principal (photo 3922).

Près du bâtiment annexe et au Sud Ouest j'ai fait dégager deux stèles sculptées, l'une sur une face et l'autre sur 4 faces - photo 3924 - D'après le costume des personnages qui s'y trouvent il semble que ces stèles datent de l'époque du Baphuon et sont nettement brahmaniques.

Par ailleurs ayant remarqué immédiatement à l'Est de la tour principale 2 tertres assez importants placés d'une façon symétrique j'ai fait fouiller le ^{côté} Est de ces tertres.

Je me suis rendu compte immédiatement que nous avions là, les vestiges de deux tours en brique plus anciennes que la grande tour.

Sud

Du côté du tertre/Est, nous avons dégagé les fragments de deux colonnettes rondes qui présentent de grandes ressemblances avec certaines colonnettes d'Ak Yom (photo 3923)

Nord-Est

Du côté du tertre ~~Ouest~~ nous avons trouvé des fragments de colonnettes rondes du même type - à l'heure actuelle nous n'avons pas trouvé les linteaux correspondants.

La situation de ces 2 vestiges assez éloignés l'un de l'autre me fait supposer qu'à l'origine ils représentaient les 2 sanctuaires extrêmes d'un groupe de 3 prasats placés suivant une ligne N.-S. et ouverts à l'Est.

A moins qu'ils aient fait partie d'un ensemble de 5 sanctuaires dont 4 placés aux angles d'un carré et 1 au centre.

Dans les deux cas la tour principale actuelle remplacerait un prasat ancien.

L'étude plus approfondie du terrain nous donnera la solution du problème.

A 150 mètres environ à l'Est de cet ensemble et dans

l'axe de la composition, des fouilles nous ont permis de découvrir 4 statues/ ^{dont trois sont} de l'époque préangkorienne - Ce sont :

1°) un hari hara (photo 3926) de 0m90 de hauteur, avec coiffure, cylindrique, arc de soutien, costume gravé très particulier avec une curieuse ceinture à boucle, pièce très bien conservée - A l'heure actuelle nous n'avons encore pu trouver les pieds et les 2 bras droits de cette statue.

Je signale que la photo 3926 qui a été prise sur place et dans de mauvaises conditions donne une idée très fautive de cette sculpture - des déformations dues à la photographie font en sorte qu'il est difficile de reconnaître l'original qui est beaucoup mieux. Dès que cette pièce sera rentrée au dépôt de nouvelles photos en seront prises.

2°) un Çiva (photo 3928) de 1m30 de hauteur non compris le socle, avec coiffure cylindrique, costume gravé, 2 bras seulement, le tout assez usé.

3°) un Vishnu (photo 3929) de 2m00 de hauteur non compris le socle, avec 4 bras, coiffure cylindrique, costume gravé. Cette statue présente un ^{hanchement} ~~troussement~~ nettement accusé - Sculpture assez usée.

4°) Un Visnu (photo 3927) de 0m85 sans compter le socle ni la tête - Cette statue étant donné les détails du costume semble être plus tardive/ ^{que les précédentes} et pourrait être de l'époque du Baphuon - pièce bien conservée.

Enfin en continuant plus à l'Est on trouve toute une série de bornes espacées de 5m. en 5m. environ. Ces bornes sont du type de la borne représentée sur la photographie N° 3925 - elles semblent postérieures aux tours en brique.

Près d'une de ces bornes, et enfouie dans la terre on a trouvé une énorme tête assez mutilée qui est reproduite par la photo 3925 - Cette tête est nettement de l'époque du Bayon.

On trouve donc dans ce monument toute une série de vestiges de styles différents allant du VIII^e ou IX^e siècle jusqu'au 12^e ou 13^e siècle. Il semble ^{donc} qu'un culte se soit perpétué durant plusieurs siècles dans ce monument qui pourrait bien avoir joué un rôle plus important que celui qu'on lui a attribué jusqu'à présent.

5°/ SVAY PREAM -

Dans mon dernier rapport j'ai parlé de la particularité que présentent les colonnettes rondes de Svay Pream de changer de dessin sur le même registre.

La photo 3890 illustre cette remarque. On voit sur le même registre une feuille de profil et une feuille de face.

II° KULEN

1°) Près de l'endroit dit Pong Kai (552) à 150 mètres ^{à droite} de la route, ~~à droite~~ juste avant d'arriver au pont qui traverse la rivière de Siemréap, on a trouvé les fragments d'une très grande statue de Vishnu de l'époque du Bayon. Ces fragments étaient enfouis dans la terre à la base du piédestal que l'on voit sur la photo 3892.

Durant le mois de Mai les fouilles se sont poursuivies dans les monuments suivants du Kulen.

2°) Péam Kré inédit .- Les fouilles faites à ce monument donc j'ai déjà parlé dans mon dernier rapport n'ont rien donné. Les photos 3893 et 3894 donnent des vues d'une partie du soubassement de ce monument.

3°) Krus Prah Aram Rong Chen (557) - D'après Mr. Stern ce monument composé de 3 gradins en latérite serait un des premiers temples montagnes et peut être le centre de la capitale du Kulen. Sur la terrasse supérieure comme l'indique Lajonquière nous avons retrouvé un linga et un piédestal.

En fouillant au centre de ce monument nous avons découvert un curieux empilage de pierres cruciformes, comme le

montre la photo 3896 - Mr. Stern pense que ces pierres devaient servir à supporter le linga royal et en même temps symboliser l'axe du monde.

C'est ^{là} une explication, mais il est assez bizarre que l'on n'ait jamais rencontré ces pierres ailleurs pour supporter les lingas.

La photo 3895 montre un gradin de la pyramide du Hong Chen.

A part ces pierres on n'a rien trouvé d'intéressant.

4°) Prasat Kting Slap - inédit - Dans mon dernier rapport j'ai indiqué la situation de ce prasat - des fouilles ont permis de dégager; devant le gopura d'entrée Nord : 1 linteau type III de la fin de l'art préangkoréen (photo 3897) et 2 colonnettes carrées type Kulen (photo 3899).-

Devant le sanctuaire principal on a dégagé un très beau linteau qui pourrait servir de transition entre les linteaux du type I et II avec médaillons et les linteaux du type III avec branche et Makaras divergents (photo 3898) On a trouvé au même endroit des colonnettes carrées type Kulen (photo 3900) d'une décoration un peu plus riche que les colonnettes du gopura - La photo 3901 donne une vue de l'enceinte avec ^{ses} appliques.

5°) Phnom Sruch - inédit - J'ai indiqué sa position dans mon précédent rapport. Les fouilles ont fait découvrir: un linteau (photo 3902) avec makaras convergents à corps entier - au centre un personnage assis sur un éléphant - au 1/4 deux têtes de kala supportant la branche - Nous avons dégagé aussi 2 colonnettes carrées photo 3917.

Une inscription de 5 lignes très usée a été découverte sur le piédroit sud de la porte, et estampée.

Ce monument est placé sur un haut soubassement; on a dégagé 13 marches en grès dont la première en accolade.

6°) Prasat O Pong (n°556) - On a retrouvé les restes du linteau (photo 3891) et des colonnettes. L'on a dégagé les marches en accolade qui se trouvent devant ce prasat et fouillé l'intérieur ce qui n'a rien donné.

7°) Daun Méas .- Prasat inédit non cité dans mon précédent rapport.

Ce temple se trouve à 1 km.500 environ au Sud d'un point de la piste situé à 1 km.500 à l'Ouest de la bifurcation de la piste qui va à Damrei Krap - c'est un petit temple en brique où l'on a dégagé un curieux linteau (photo 3903 et 3904) avec au centre une interprétation bizarre de la tête de Kala crachant une pendeloque. Trouvé aussi à cet endroit des colonnettes carrées (ph. 3905) et dégagé la base du temple.

8°) Prasat Trapññ Ron ou Koki inédit - Dans ce temple où je signalais dans mon dernier rapport la découverte d'un linteau, des fouilles ont permis de dégager des colonnettes.

9°) A Damrei Krap (n°558) - On a ^{re}trouvé, les pieds, une jambe et plusieurs morceaux des mains de la statue dont on connaissait le corps depuis longtemps - Il a été impossible de retrouver la tête.

10°) Rup Arak - inédit - On a trouvé une nouvelle statue de Vishnu en faisant des fouilles à l'intérieur du sanctuaire Sud (photo 3913) - Cette statue de Vishnu qui mesure 1m40 de haut sans compter le socle, pourra être presque entièrement reconstituée, La coiffure est cylindrique, les avant-bras sont appuyés sur des supports qui descendent jusqu'au socle. Cette pièce qui est en très bon état de conservation doit dater de la fin de l'époque préangkoréenne.

De plus on a dégagé devant le bâtiment annexe un très beau linteau du type II préangkoréen (photo 3914).

Enfin dans ce monument on a dégagé la base du monument annexe et le soubassement et les marches des 3 sanctuaires

principaux.

A l'intérieur du sanctuaire Sud on a trouvé un puits maçonné en brique de 1m30 de profondeur environ - mais nous n'avons rien trouvé à l'intérieur du puits.-

II°) Prasat Trung Khla Khum (cage à l'ours)

Ce Prasat se trouve à 1^h30 de marche de Anlong Thom. Il a été découvert parait-il en 1935 par M. Marchal.

Nous y avons fait quelques fouilles. Il reste les vestiges de 3 petites tours en briques ouvertes à l'Est. Devant le sanctuaire central il y a un avant corps en brique de 2m00 de long, assez curieux - présentant une disposition que l'on ne trouve pas ailleurs.

On retrouve sur ces prasats les amorces de colonnettes octogonales en briques non moulurées. Devant ces tours ~~il~~ ^{reste} ~~retrouve~~ les vestiges d'un bâtiment annexe (S.-E.) et d'un Gopura à l'Est.

Nous n'avons pas ~~retrouvé~~ de linteaux. La seule pierre ^{qui existe} ~~qui se trouve~~ à ce monument est une pierre de faitage qui s'est renversée (photo 3907). On retrouve aussi quelques piédestaux.

La photo N° 3906 donne une vue de la tour centrale - La photo 3906^{bis} reproduit le fronton Nord de cette tour dont la courbe nous a paru intéressante à noter.

I2°) Prasat Trapân Veng - inédit - Est situé à 200 mètres à l'Ouest du précédent - c'est un tertre très important (au moins 5 à 6 m. de haut) formé par des débris de briques. Devant l'importance des fouilles à entreprendre, rien n'a été tenté cette année.

I3°) Prasat Kraham I (n°555) - Devant ce prasat nous avons fait fouiller et nous avons dégagé devant l'entrée Est un linteau en très bon état (photo 3908 et 3909).

Le motif central de ce linteau est un petit personnage

assis à la javanaise sur une tête d'éléphant. La branche qui part de cette tête et s'enroule vers l'intérieur s'appuie sur 3 têtes de Kala à bras, avec mâchoires inférieures. On a dégagé aussi de très beaux fragments de colonnettes octogonales dont la décoration est traitée très largement (photos 39I0 et 39I1).

La base de ces colonnettes est restée en place (photo 39I2).

Prasat Kravan II inédit -

A 50 mètres au Nord du Prasat Kravan I nous avons découvert une seconde tour que nous désignons par prasat Kravan II à défaut d'autre qualificatif.

C'est un sanctuaire en brique ouvert à l'Est et un peu moins important que le premier prasat.

En fouillant devant ce sanctuaire nous avons dégagé un linteau (photo 39I3) qui présente plusieurs points de ressemblance avec le linteau du prasat Kravan I - Le personnage central tient un foudre et est assis sur un piedestal porté par un Kala à bras.

On a dégagé au même endroit un morceau de colonnette octogonale (photo 39I4) et 5 marches en grès devant le sanctuaire, dont une en accolade - Tout l'intérieur du sanctuaire est rempli de briques et n'a pu être dégagé - Vers la fin du mois de Mai nous avons arrêté nos recherches au Kulen, nos crédits ne nous permettant pas d'aller plus loin - nous nous bornerons courant juin à faire rentrer au dépôt du Bayon toutes les statues trouvées au Kulen et les linteaux qui ne pourront être replacés.

Si l'on jette un regard en arrière, voici les résultats obtenus au Kulen durant les mois d'Avril et Mai .

Temples inédits découverts et fouillés: 13 en Avril,
3 en Mai total 16 temples inédits -

Statues nouvelles découvertes - 2 à Rup Arak, 2 à Thma Dap, une près de Pong Kai soient 5 grandes statues nouvelles, de plus on a dégagé 15 linteaux nouveaux et une trentaine de colonnettes.

III°/ RECHERCHES FAITES PAR Mr. GOLOUBEV A
ANKOR THOM

Arrivé à Siemréap le 5 Mars, M. GOLOUBEV reprit à l'intérieur d'Ankor Thom, près de la porte Est, dite "des Morts", les fouilles et sondages amorcés par lui en 1934. Ayant constaté la présence, au Sud de l'avenue aboutissant à cette porte, de nombreux gradins de latérite parallèles au mur de Jayavarman VII, et supposant que ces gradins avaient constitué le bord d'un chenal ou fossé, entièrement recouvert de terre à l'heure actuelle, il fit exécuter par l'équipe du caporal Van des sondages de l'autre côté de l'avenue indiquée, afin de savoir si le fossé en question ne se prolongeait pas vers le Nord, au delà de l'axe Est-Ouest d'Ankor Thom. Il entreprit en même temps, des fouilles devant la porte de la Victoire. Ses coulis ne tardèrent pas à y mettre à nu une large chaussée traversière, percée de caniveaux et étayée par des marches de pierre, analogue à celle qui avait été dégagée par M. H. MARCHAL à proximité de la porte des Morts, en Décembre 1935. En outre, près de l'extrémité Ouest de cet ouvrage, apparurent les vestiges d'un édifice à soubassement de latérite, sur lesquels passe actuellement la route du Petit Circuit. Après s'être assuré que la chaussée reconnue par lui était reliée à la chaussée voisine par des cordons de latérite, suivant une dépression perpendiculaire aux deux avenues, M. GOLOUBEV admit l'existence d'un fossé intérieur parementé de pierre, large d'environ 35-40 m. et allant de l'angle N.E.

à l'angle S.-E. d'Ankor Thom à quelques 80-100 m. de distance de la muraille qui fait le tour de cette ville. Vers les premiers jours d'avril, cette supposition devenait un fait acquis, à la suite de nombreux sondages opérés sur une longueur totale de plus de 1000 mètres, et dont la plupart avaient accusé la présence dans le sol, soit de gradins encore entiers de latérite, soit de blocs isolés provenant de gradins détruits. Se rappelant alors, qu'un fossé du même type avait été reconnu dès 1934, le long du mur Ouest d'Ankor Thom, au cours d'une campagne archéologique consacrée à la recherche de la première ville d'Ankor, M. GOLOUBEV se demanda si par hasard il ne se trouvait pas en présence d'une enceinte encore ignorée, dont les quatre côtés se trouvaient, en quelque sorte, soudés à la fameuse enceinte construite par Jayavarman VII, la seule connue jusqu'ici.

Des recherches effectuées d'abord à la Porte Sud, ensuite à la porte Nord, avec les équipes des caporaux Pol et Sengli, du 6 au 27 avril, confirmèrent cette hypothèse en faisant apparaître, devant chacune de ces deux entrées, les vestiges d'une chaussée à gradins et à canivaux, avec les ruines d'un édifice pouvant être ceux d'une porte. L'un de ces édifices écroulés avait conservé les traces d'un mur maçonné en briques. Quant à la Porte Ouest, dite de "Takao", l'enquête de M. GOLOUBEV se trouvait facilitée du fait que M. MARCHAL, dans un de ses rapports déjà ancien, y avait signalé une sorte de terrasse de grès et de latérite, sillonnée dans toute sa largeur par des passages d'eau. Une rapide inspection de cet ouvrage, après débroussaillage, permit d'en constater la parfaite identité avec les chaussées déblayées devant les autres entrées d'Ankor Thom.

Il restait maintenant à rechercher les angles de l'enceinte supposée. Pour ce travail, M. GOLOUBEV utilisa,

outre ses équipes de coulis, une vingtaine de "prisonniers" que le Résident de Siemréap avait mis à la disposition du Conservateur d'Angkor (fin avril). Après avoir fait débroussailler les abords du Prasat Chrung N.-E., il a pu réparer sans trop de difficulté, à un niveau sensiblement inférieur par rapport à cet édifice, le point recherché par lui. Bien que privé en de nombreux endroits de son parement de latérite, l'angle du fossé intérieur y est encore parfaitement distinct. Il en est de même en ce qui concerne les levées de terre qui en déterminent le relief. M. GOLOUBEV transporta ensuite ses chantiers vers le Prasat Chrung N.-O. (le 4 mai). Cette fois, il eut la bonne surprise de trouver encore en place les gradins de latérite dont la rencontre constitue l'angle N.-O. du fossé exploré par lui. En outre, les fouilles pratiquées non loin de cet angle amenèrent la découverte d'une chaussée de pierre, se dirigeant du N. au S., et à laquelle correspondent les restes d'un petit édifice en latérite. Non moins heureux furent les résultats des sondages et débroussailllements effectués par M. GOLOUBEV à proximité du Prasat Chrung S.-E. (du 6 au 9 mai). Faute de temps, l'étude de l'angle correspondant du côté Ouest a été réservé pour plus tard. Mais à ce propos, il convient de se rappeler, que dès 1932, M. GOLOUBEV avait mentionné, dans un de ses rapports, l'existence de murets et de gradins de latérite dans l'angle S.-E. d'Ankor Thom.

En résumé M. GOLOUBEV considère que ces travaux révèlent l'existence, à l'intérieur d'Ankor Thom et à faible distance de la muraille qui entoure cette capitale, d'une enceinte complète, insoupçonnée jusqu'à présent, et qui se composait à l'époque, où elle était encore intacte, d'un fossé parementé de latérite, entre deux levées de terre, de cinq larges chaussées correspondant, très vraisemblablement, à

à la fin

autant de portes ou gopuram, ainsi que d'une sixième chaussée, moins importante que les autres, et dont les traces ont été repérées dans l'axe Bakheng-Phimanakas, à proximité de la Porte Sud d'Ankor Thom. Il est difficile, sinon impossible, à l'heure actuelle, de dater d'une façon précise tous ces ouvrages, dont les matériaux paraissent avoir servi, en partie, à la construction du mur élevé par Jayavarman VII. Pour des considérations d'ordre surtout technique, M. GOLOUBEV incline à les attribuer à la première moitié du XI^e siècle. Ce qui paraît d'ores et déjà certain, c'est qu'ils constituaient un ensemble organique et par conséquent indivis avec les bassins-fossés, décrits par M. GOLOUBEV, dans ses rapports consacrés au Phnom Bakheng. Au moment de leur découverte, ces bassins semblaient ne point être autre chose que les éléments d'un chenal longeant les avenues Est et Ouest d'Ankor Thom. Des recherches toutes récentes ont permis à M. GOLOUBEV de constater, que des bassins absolument semblables se trouvaient associés à toutes les avenues de la capitale, et que chacune d'entre ces avenues en possédait deux, un de chaque côté, à part, peut-être, celle qui mène du Bayon à la Porte Ouest. Le déblayage et l'étude de ces bassins est à peine commencé. Leur dégagement, même partiel, modifiera sensiblement l'aspect actuel d'Ankor Thom, tout en nous faisant connaître, d'une façon plus précise, les principes et les traditions qui ont présidé à l'aménagement de cette capitale.-

Les photographies N^{os} 3816 à 3831^(I) ont été prises au cours de ^{ces} travaux, d'autre part les relevés N^{os} 1 à 7 situent exactement ~~xxxxxxxxxxxx~~ les points fouillés.-

Reconnaitances en avion faites par M. Goloubew -

(I) Les photographies ont été emportées par M. Goloubew lors de son départ de Siemréap.

J'ai omis dans mes derniers rapports de parler des reconnaissances faites en avion par M. Goloubew - je répare cet oubli aujourd'hui.

Le 12 et 13 Mars M. Goloubew a exécuté avec le Commandant Terrasson, Commandant la base d'aéronautique Militaire à Bienhoa deux reconnaissances en avion dont les résultats seront exposés par lui dans un rapport spécial. Au cours de ces vols qui durèrent respectivement 3 h. et 3 h. 15 minutes, ont été reconnus de nombreux Srahs, digues, routes et levées de terre anciennes qui ne figurent pas sur la carte au 1/100000 du service géographique. Ayant repéré, immédiatement à l'Ouest du Parai occidental, un vaste rectangle forme de levées de terre, M. Goloubew en entreprit l'exploration avec M. Marchal et moi même. Il y trouva les vestiges d'un prasat de briques, ainsi que plusieurs sculptures disséminées dans la brousse. Les sculptures examinées sur place par Mme de Coral Rémusat, dateraient de l'époque du Baphuon, faute de temps et de crédits, ce site n'a pu être étudié plus en détail.

IV°/ TRAVAUX D'ENTRETIEN

Pendant le mois d'avril les prisonniers sous la conduite de M. Baud, Chef de Poste ont procédé à l'entretien d'Ankor Vat.

Les prisonniers d'Ankor Thom ont été mis à la disposition de M. Goloubew jusqu'à son départ - Ensuite ils ont procédé au débroussaillage du Bakheng, du Prah Pithu et du Takéo.-

D I V E R S

VISITEURS .- Reçu la visite de la femme du Président de la Société des amis du Louvre - qui a visité Angkor.

M. Pierre DUPONT, Membre de l'Ecole Française d'Extrême-Orient est arrivé à Angkor le 24 Mai devant y séjourner plusieurs mois.

M. MAUGER, Conservateur des Monuments du Cambodge est arrivé à Siemréap le 17 Mai pour terminer le chantier du Prasat Prei.

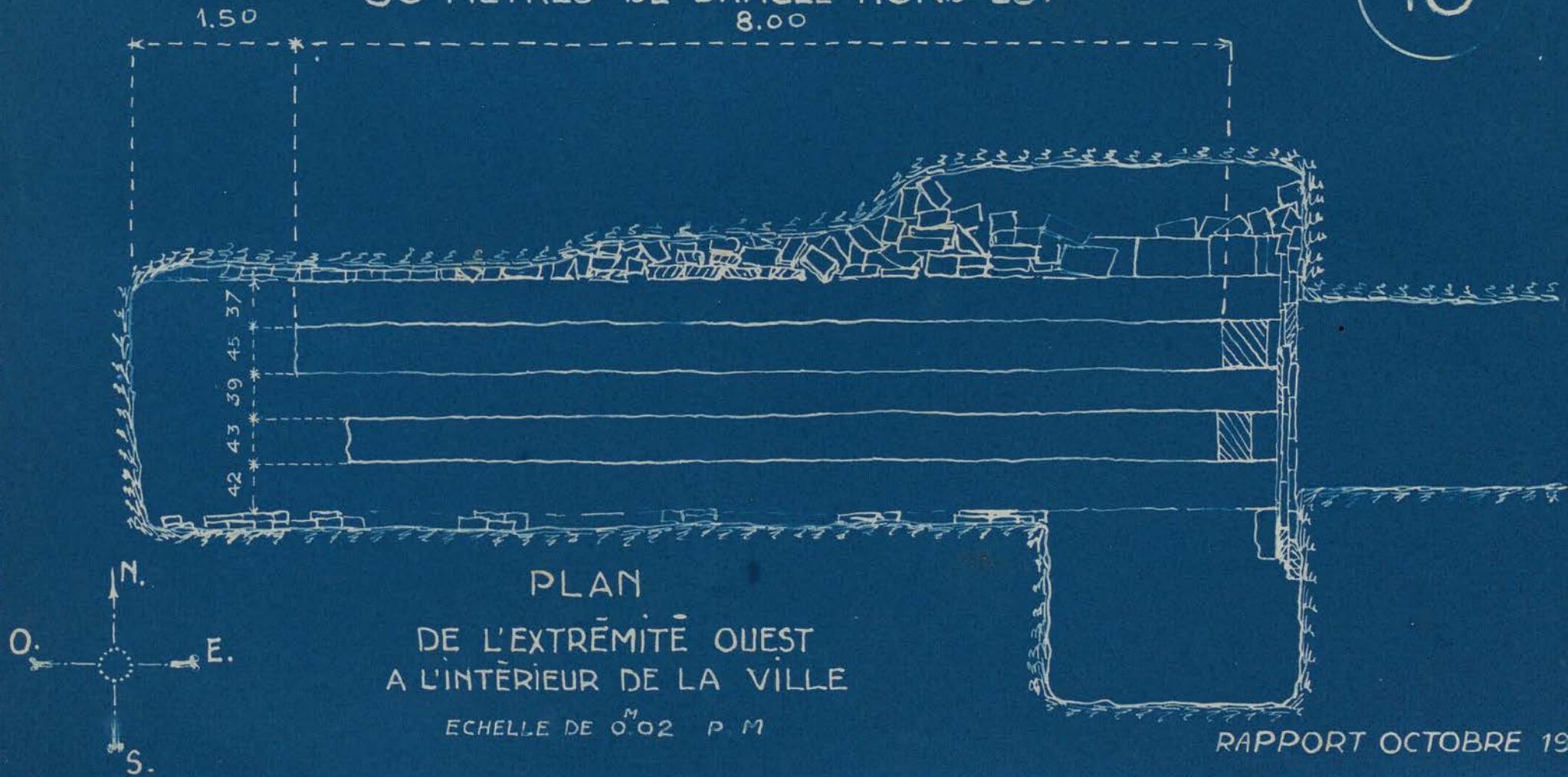
M. STERN est allé passer la dernière semaine de Mai ^{son} au Siam avant/retour en France. -

Siemréap, le 6 Juin 1936
Le Conservateur d'Angkor



VILLE D'ANGKOR THOM
CANALISATION SOUS LE MUR REMPART EST A
80 METRES DE L'ANGLE NORD-EST

15



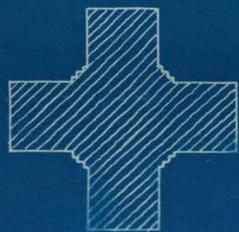
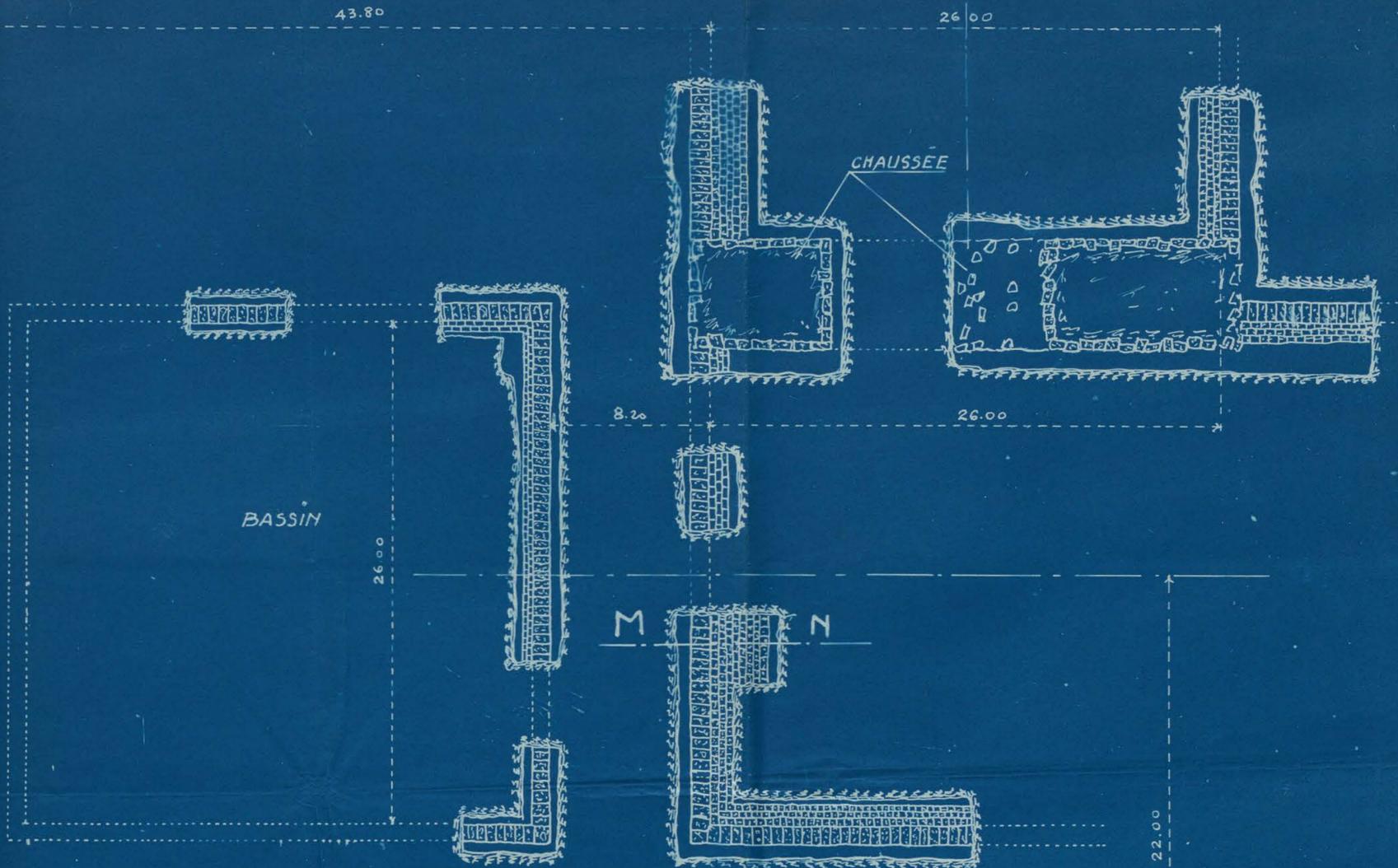
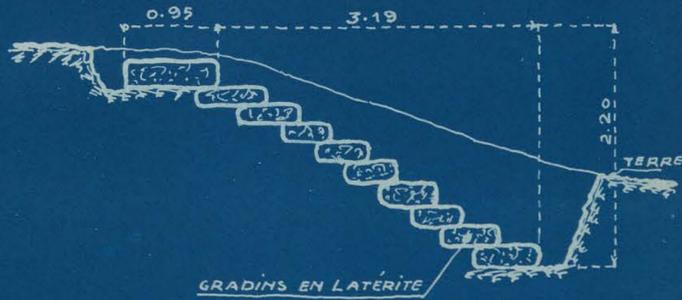
PLAN
DE L'EXTRÉMITÉ OUEST
A L'INTÉRIEUR DE LA VILLE

ECHELLE DE 0.02 P.M.

RAPPORT OCTOBRE 1936

COUPE SUIVANT M.N.

Echelle de 0.002 p.m.



PRASAT CRUM

ANGKOR THOM

FOUILLES DE M^{rs} GOLOUBEV (MARS - AVRIL 1936)

ANGLE NORD-OUEST

Echelle de 0.005 p.m.

RAPPORT MAI 1936